

Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de artikelen 433 tot 435 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de personen als bedoeld in artikel 439 van hetzelfde Wetboek	Avant-projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale exécutant les articles 433 à 435 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les personnes visées à l'article 439 du même Code
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de artikelen 433, § 1, 1° en 2°, § 2, tweede lid, en § 4, 434, § 1, 435, § 1, derde lid, 1° en 2°, en vierde lid, en § 4, gewijzigd bij de ordonnantie van 28 november 2019, en 439;	Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'applicable en Région de Bruxelles-Capitale, les articles 433, § 1 ^{er} , 1° et 2°, § 2, alinéa 2, et § 4, 434, § 1 ^{er} , 435, § 1 ^{er} , alinéas 3, 1° et 2°, et 4 et § 4, modifiés par l'ordonnance du 28 novembre 2019, et 439;
Gelet op de gelijkekansentest uitgevoerd op 8 januari 2020 overeenkomstig artikel 2 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;	Vu le test d'égalité des chances réalisé le 8 janvier 2020 en application de l'article 2 de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances;
Gelet op het advies nr. xxx/x van de Gegevensbescherming Autoriteit, gegeven op xx/xx/xxxx;	Vu l'avis n° xxx/x de l'Autorité de protection des données, donné le xx/xx/xxxx;
Gelet op advies xxxxx/x van de Raad van State, gegeven op DD/MM/JJJJ, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'État le JJ/MM/AAAA, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;
Overwegende het advies nr. 005/2019 van de Brusselse Controlecommissie, gegeven op 14 juni 2019;	Considérant l'avis n° 005/2019 de la Commission de contrôle bruxelloise, donné le 14 juin 2019;
Op voorstel van de Minister belast met Financiën,	Sur la proposition du Ministre chargé des Finances,
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit:	Arrête:

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

03 -02- 2020

RAAD VAN STATE
WETGEVING

66988 / 4

<i>Artikel 1. – Definities</i>	<i>Article 1^{er}. – Définitions</i>
Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:	Pour l'application de cet arrêté, on entend par :
1° GOBF: de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit;	1° SPRBF : le Service public régional de Bruxelles Fiscalité;
2° WIB 92: het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	2° CIR 92 : le Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'applicable en Région de Bruxelles-Capitale;
3° Bericht: de verwittiging bedoeld in artikel 433 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;	3° Avis : la notification visée à l'article 433 du Code des impôts sur les revenus 1992;
4° Kennisgeving: de kennisgeving bedoeld in artikel 434 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;	4° Notification : la notification visée à l'article 434 du Code des impôts sur les revenus 1992;
5° Inlichting: de inlichting bedoeld in artikel 435 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;	5° Information : l'information visée à l'article 435 du Code des impôts sur les revenus 1992;
6° Technische ontvangstmelding: de technische ontvangstmelding van de elektronische boodschap afgeleverd door de toepassing van een partner aan de toepassing van de volgende partner in de keten van de elektronische communicatie van boodschappen;	6° Accusé de réception technique: l'accusé de réception technique du message électronique livré par l'application d'un partenaire au partenaire suivant dans la chaîne de communication électronique des messages;
7° Functionele ontvangstmelding van het bericht: de functionele ontvangstmelding van het elektronisch bericht, afgeleverd door de GOBF;	7° Accusé de réception fonctionnel de l'avis: l'accusé de réception fonctionnel de l'avis électronique, livré par le SPRBF;
8° Functionele ontvangstmelding van de kennisgeving: de functionele ontvangstmelding van de elektronische kennisgeving afgeleverd door de dienst informatie- en communicatietechnologie van de afzender van het bericht;	8° Accusé de réception fonctionnel de la notification: l'accusé de réception fonctionnel de la notification électronique, livré par le service technologie et information de l'expéditeur de l'avis;
9° Functionele ontvangstmelding van de inlichting: de functionele ontvangstmelding van de elektronische inlichting afgeleverd door de GOBF.	9° Accusé de réception fonctionnel de l'information: l'accusé de réception fonctionnel de l'information électronique, livré par SPRBF.

Artikel 2. - Toepassingsgebied	Article 2. – Champ d'application
Dit besluit is uitsluitend van toepassing voor de personen als bedoeld in artikel 439 van WIB 92.	Cet arrêté est seulement applicable aux personnes visées à l'article 439 du CIR 92.
Art. 3. – Aanwijzing	Art. 3. – Désignation
<p>§1. De dienst bedoeld in artikelen 433, § 1, 1°, en §2, tweede lid, en 435, §1, derde lid, 1°, en vierde lid, van het WIB 92 is de GOBF.</p> <p>§2. De statutaire of contractuele agent bedoeld in artikel 433, §1, 2°, 434, §1, en 435 van het WIB92 is de rekenplichtige van ontvangsten belast met fiscale zaken. Hij is gemachtigd om het bericht en de inlichting te ontvangen en de nodige kennisgevingen te doen.</p> <p>In geval van afwezigheid van de rekenplichtige van ontvangsten belast met fiscale zaken, wordt de bevoegdheid bedoeld in het eerste lid uitgeoefend door de plaatsvervangend rekenplichtige van ontvangsten belast met fiscale zaken.</p>	<p>§1^{er}. Le service visé aux articles 433, § 1^{er}, 1°, et § 2, alinéa 2, et 435, §1^{er}, alinéas 3, 1°, et 4, du CIR 92 est le SPRBF.</p> <p>§2. L'agent statutaire ou contractuel visé aux articles 433, § 1^{er}, 2°, 434, §1^{er}, et 435, §1^{er}, alinéa 3, du CIR92 est le comptable des recettes chargé des matières fiscales. Il est chargé de recevoir l'avis et l'information et d'envoyer les notifications nécessaires.</p> <p>En cas d'absence du comptable des recettes chargé des matières fiscales, la compétence visée à l'alinéa 1^{er} est exercée par le comptable des recettes suppléant chargé des matières fiscales.</p>
Art. 4. – De verzending van het bericht	Art. 4. – L'envoi de l'avis
<p>§ 1. De verzending van het bericht moet gebeuren:</p> <p>1° Door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden;</p> <p>2° Bij aangetekende brief.</p> <p>Als het bericht verzonden is overeenkomstig punt 1°, wordt onder de datum van verzending van het bericht verstaan de datum van de functionele ontvangstmelding van het bericht.</p> <p>§ 2. Als het bericht wordt verzonden bij een aangetekende brief, is dit bericht doorslaggevend ten opzichte van de verzending van hetzelfde bericht door middel van een procedure waarbij</p>	<p>§ 1^{er}. L'envoi de l'avis doit se réaliser:</p> <p>1° Au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques;</p> <p>2° Par lettre recommandée.</p> <p>Lorsque l'avis est envoyé conformément au point 1°, la date d'expédition de l'avis s'entend comme la date de l'accusé de réception fonctionnel de l'avis.</p> <p>§ 2. Lorsque l'avis est envoyé par lettre recommandée, celle-ci prévaut l'envoi du même avis par une procédure utilisant des techniques informatiques dès lors que la date</p>

informaticatechnieken worden gebruikt wanneer de datum van de informaticaverzending verschilt ten opzichte van de datum van de verzending via aangetekende brief.

§3. Het bericht bevat de volgende gegevens:

- 1° Gegevens van de afzender: hoedanigheid, volledig adres en ondernemingsnummer;
- 2° Ondernemingsnummer van de geadresseerde;
- 3° Dossiergegevens: datum, aantal partijen, aantal goederen, referte dossier, referte procedure;
- 4° Vermelding van de eigenaar, vruchtgebruiker, erfpachter of opstalhouder :
 - a) indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en voornamen en het volledige adres van de woonplaats;
 - b) indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel;
- 5° Beschrijving van de betreffende goederen:
 - a) Aard en beschrijving van het goed;
 - b) Volledig adres;
 - c) Oppervlakte;
 - d) Kadastragegevens (ofwel het nummer van de afdeling, het nummer van de sectie en het nummer van het perceel, ofwel het uniek referentienummer van het kadaster);

d'envoi informatique diffère de la date de l'envoi par lettre recommandée.

§3. L'avis comporte les informations suivantes:

- 1° Données de l'expéditeur: qualité, adresse complète et numéro d'entreprise;
- 2° Numéro d'entreprise du destinataire;
- 3° Données du dossier: date, nombre de parties, nombre de biens, référence dossier, référence procédure;
- 4° Mention du propriétaire, de l'usufruitier, de l'emphytéote ou du superficiaire:
 - a) s'il s'agit d'une personne physique: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, les nom et prénoms et l'adresse complète du domicile;
 - b) s'il s'agit d'une personne morale, le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social;
- 5° Description des biens concernés:
 - a) Nature et description du bien;
 - b) Adresse complète;
 - c) Superficie;
 - d) Données cadastrales (soit le numéro de division, le numéro de section et le numéro de parcelle, soit le numéro de référence unique du cadastre);

<p>6° Beschrijving van het schip of vaartuig:</p> <p>a) Naam en bouwgegevens (naam, plaats van de bouw, datum van de bouw);</p> <p>b) Beschrijving (afmeting, tonnage, motor);</p> <p>c) Inschrijvingsnummer op het Belgisch scheepsregister;</p> <p>7° Aard van de op te stellen akte (vervreemding, hypotheekstelling of hypotheekstelling bij verwerving).</p>	<p>6° Description du navire ou du bateau:</p> <p>a) Nom et données relatives à la construction (nom, lieu de la construction, date de la construction);</p> <p>b) Description (taille, tonnage, moteur);</p> <p>c) Numéro d'inscription au Registre naval belge;</p> <p>7° Nature de l'acte à rédiger (aliénation, affectation hypothécaire ou affectation hypothécaire liée à l'acquisition).</p>
Art. 5. – De verzending van de kennisgeving	Art. 5. – L'envoi de la notification
<p>§1. De verzending van de kennisgeving moet gebeuren op één van de volgende wijzen:</p> <p>1° door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden, tenzij het bericht als bedoeld in artikel 4, §1, onder het 1°, werd verzonden door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt;</p> <p>2° bij een aangetekende brief.</p> <p>Als de kennisgeving heeft plaatsgevonden op de wijze vermeld in punt 1°, wordt onder de datum van verzending van die kennisgeving verstaan, de datum van de functionele ontvangstmelding van de kennisgeving.</p> <p>Een bericht wordt geacht verzonden te zijn door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt bij ontvangst van een technische ontvangstmelding.</p> <p>§2. Als dezelfde kennisgeving wordt verzonden bij een aangetekende brief, is deze kennisgeving doorslaggevend ten opzichte van de verzending van deze kennisgeving door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt wanneer de datum van de informaticaverzending verschilt ten opzichte van de datum van de verzending bij een aangetekende brief.</p>	<p>§1^{er}. L'envoi de la notification doit se réaliser d'une des manières suivantes:</p> <p>1° au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques, si l'avis visé à l'article 4, §1^{er}, 1°, a été envoyé au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques;</p> <p>2° par lettre recommandée.</p> <p>Si la notification a eu lieu de la manière citée au point 1°, on entend par la date d'envoi de cette notification la date de l'accusé de réception fonctionnel de la notification.</p> <p>Un avis est réputé avoir été envoyé au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques après réception d'un accusé de réception technique.</p> <p>§2. Lorsque la notification est envoyée par lettre recommandée, cette notification prévaut l'envoi de la même notification par une procédure utilisant les techniques informatiques dès lors que la date d'envoi informatique diffère de la date de l'envoi par lettre recommandée.</p>

<p>§3. De kennisgeving bevat de volgende gegevens:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° Gegevens van de afzender en de geadresseerde; 2° Referte procedure; 3° Referte dossier; 4° Vermelding van de schuldenaar/belastingplichtige: <ol style="list-style-type: none"> a) indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en voornamen en het volledige adres van de woonplaats; b) indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel; 5° Vermelding van de schuldenaar/solidair gehouden persoon: <ol style="list-style-type: none"> a) indien het een natuurlijke persoon betreft: de naam en voornamen, het volledige adres van de woonplaats en, in voorkomend geval, het identificatienummer bedoeld in artikel 8; b) indien het een rechtspersoon betreft: de naam, de rechtsvorm, het volledige adres van de maatschappelijke zetel en, in voorkomend geval, het identificatienummer bedoeld in artikel 8; 6° Uitvoerbare titel; 7° Bedrag van de gewestbelastingen (in euro); 8° Bedrag van de interesten en verhogingen (in euro); 9° Totaalbedrag (in euro). 	<p>§3. La notification comporte les informations suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° Données de l'expéditeur et du destinataire; 2° Référence procédure; 3° Référence dossier; 4° Mention du débiteur/redevable: <ol style="list-style-type: none"> a) s'il s'agit d'une personne physique : le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, les nom et prénoms et l'adresse complète du domicile; b) s'il s'agit d'une personne morale: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social ; 5° Mention du débiteur/personne tenu solidairement : <ol style="list-style-type: none"> a) s'il s'agit d'une personne physique: les nom et prénoms, l'adresse complète du domicile et, le cas échéant, le numéro d'identification visé à l'article 8; b) s'il s'agit d'une personne morale: le nom, la forme juridique, l'adresse complète du siège social et, le cas échéant, le numéro d'identification visé à l'article 8; 6° Titre exécutoire; 7° Montant de l'impôt régional (en euros); 8° Montant des intérêts et majorations (en euros); 9° Montant total (en euros).
---	--

<i>Art. 6. – De verzending van de inlichting</i>	<i>Art. 6. – L'envoi de l'information</i>
<p>§1. De verzending van de inlichting moet gebeuren:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° hetzij door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt; 2° hetzij bij een aangetekende brief: <ul style="list-style-type: none"> a) als de inlichting omwille van overmacht of technische storing niet kan worden meegedeeld overeenkomstig 1°; of b) als het bericht niet werd verzonden door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt. <p>Als de inlichting verzonden is overeenkomstig het eerste lid, 1°, wordt onder de datum van verzending van de inlichting verstaan de datum van de functionele ontvangstmelding van de inlichting.</p> <p>§2. Als de inlichting wordt verzonden bij een aangetekende brief, is deze inlichting doorslaggevend ten opzichte van de verzending van dezelfde inlichting door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt wanneer de datum van de informaticaverzending verschilt ten opzichte van de datum van de verzending bij een aangetekende brief.</p> <p>§3. De inlichting bevat de volgende gegevens:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° Gegevens van de afzender en de geadresseerde; 2° Referte procedure; 3° Referte dossier; 4° Aard en datum van de akte waaruit de sommen en waarden, aangehouden door de persoon bedoeld in artikel 439 van het WIB 92, voortvloeien (vervreemding, hypotheekstelling of hypotheekstelling bij verwerving); 5° Vermelding van vervreemder/hypotheeksteller : <ul style="list-style-type: none"> a) indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer 	<p>§1^{er}. L'envoi de l'information doit se réaliser:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° soit au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques; 2° soit par lettre recommandée: <ul style="list-style-type: none"> a) lorsque l'information ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, être effectuée conformément au 1° ; ou b) lorsque l'avis n'a pas été envoyé au moyen d'une procédure utilisant les techniques informatiques. <p>Lorsque l'information est envoyée conformément à l'alinéa 1^{er}, 1°, la date d'envoi de l'information s'entend de la date de l'accusé de réception fonctionnel de l'information.</p> <p>§2. Lorsque l'information est envoyée par lettre recommandée, cette information prévaut l'envoi de la même information par une procédure utilisant des techniques informatiques dès lors que la date d'envoi informatique diffère de la date de l'envoi par lettre recommandée.</p> <p>§3. L'information comporte les informations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° Données de l'expéditeur et du destinataire; 2° Référence procédure; 3° Référence dossier; 4° Nature et date de l'acte dont découlent les sommes et garanties détenues par la personne visée à l'article 439 du CIR 92 (aliénation ou affectation hypothécaire ou affectation hypothécaire liée à l'acquisition); 5° Mention du cédant/affectant hypothécaire: <ul style="list-style-type: none"> a) s'il s'agit d'une personne physique: le numéro

<p>bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan dergelijk identificatienummer, de naam en voornamen en het volledige adres van de woonplaats;</p> <p>b) indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel;</p> <p>6° Het (de) voor hypotheek vatbare goed(eren):</p> <p>a) Onroerend goed:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aard en adres (beschrijving van het goed, adres, oppervlakte), - Kadastergegevens (ofwel de nummer van de afdeling, het nummer van de sectie en het nummer van de perceel, ofwel het uniek referentienummer van het kadaster) ; <p>b) Schip of vaartuig:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Naam en bouwgegevens (naam, plaats van de bouw, datum van de bouw); - Beschrijving (afmeting, tonnage, motor); - Inschrijvingsnummer op het Belgisch scheepsregister; 	<p>d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, les nom et prénoms et l'adresse complète du domicile;</p> <p>b) s'il s'agit d'une personne morale: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique, et l'adresse complète du siège social;</p> <p>6° Le (les) bien(s) soumis à l'hypothèque:</p> <p>a) Immeuble:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nature et adresse (description du bien, adresse, surface); - Données cadastrales (soit le numéro de division, le numéro de section et le numéro de parcelle, soit le numéro de référence unique du cadastre); <p>b) Navire ou bateau:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nom et données relatives à la construction (nom, lieu de la construction, date de la construction); - Description (taille, tonnage, moteur); - Numéro d'inscription au Registre naval belge;
<p>7° In geval van vervreemding:</p> <p>a) Prijs van de vervreemding;</p> <p>b) Verkrijger</p> <ul style="list-style-type: none"> - indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en voornamen en het volledige adres van de woonplaats, - indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het 	<p>7° En cas d'aliénation:</p> <p>a) Prix de l'aliénation;</p> <p>b) Acquéreur</p> <ul style="list-style-type: none"> - s'il s'agit d'une personne physique: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, les nom et prénoms et l'adresse complète du domicile; - s'il s'agit d'une personne morale: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social;

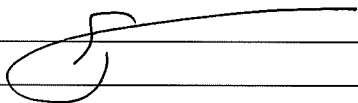
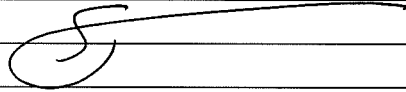
<p>volledige adres van de maatschappelijke zetel;</p> <p>c) Bedrag aangehouden door de persoon bedoeld in artikel 439 van het WIB 92;</p> <p>8° In geval van hypotheekstelling:</p> <p>a) Bedrag van de hypotheek,</p> <p>b) Persoon ten voordele van wie het goed belast werd met een hypotheek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en voornamen en het volledige adres van de woonplaats; - indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel; <p>c) Bedrag aangehouden door de persoon bedoeld in artikel 439 van het WIB 92;</p> <p>9° Met betrekking tot de ingeschreven schuldeisers:</p> <p>a) Totale bedrag van de sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers;</p> <p>b) Vermelding van de ingeschreven schuldeisers:</p> <ul style="list-style-type: none"> - indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en voornamen en het volledige adres van de woonplaats; - indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het 	<p>c) Montant détenu par la personne visée à l'article 439 du CIR 92;</p> <p>8° En cas d'affectation hypothécaire:</p> <p>a) Montant de l'hypothèque;</p> <p>b) Personne au profit de qui le bien a été grevé d'une hypothèque:</p> <ul style="list-style-type: none"> - s'il s'agit d'une personne physique: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, les nom et prénoms et l'adresse complète du domicile; - s'il s'agit d'une personne morale: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social; <p>c) Montant détenu par la personne visée à l'article 439 du CIR 92;</p> <p>9° Concernant les créanciers inscrits:</p> <p>a) Montant total des sommes dues aux créanciers inscrits;</p> <p>b) Mention des créanciers inscrits:</p> <ul style="list-style-type: none"> - s'il s'agit d'une personne physique: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, les nom et prénoms et l'adresse complète du domicile; - s'il s'agit d'une personne morale: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, le nom, la forme
---	--

<p>volledige adres van de maatschappelijke zetel;</p> <p>c) Datum van inschrijving,</p> <p>d) Bedrag van de inschrijving in euro;</p> <p>10° Met betrekking tot de verzetdoende en beslagleggende schuldeisers:</p> <p>a) Totale bedrag van de sommen verschuldigd aan de verzetdoende en beslagleggende schuldeisers;</p> <p>b) Vermelding van de verzetdoende en beslagleggende schuldeisers:</p> <ul style="list-style-type: none"> - indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en voornamen en het volledig adres van de woonplaats; - indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 8 of, bij gebrek aan dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel; <p>c) Datum van het verzet of beslag;</p> <p>d) Bedrag in euro.</p>	<p>juridique et l'adresse complète du siège social;</p> <p>c) Date de l'inscription;</p> <p>d) Montant de l'inscription en euros;</p> <p>10° Concernant les créanciers opposants et saisissants:</p> <p>a) Montant total des sommes dues aux créanciers opposants et saisissants;</p> <p>b) Mention des créanciers opposants et saisissants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - s'il s'agit d'une personne physique: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, les nom et prénoms et l'adresse complète du domicile; - s'il s'agit d'une personne morale: le numéro d'identification visé à l'article 8 ou, en absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social; <p>c) Date de l'opposition ou de la saisie;</p> <p>d) Montant en en euros.</p>
Art. 7. – Ondertekening van de kennisgeving	Art. 7. – Signature de la notification
<p>Opdat de kennisgevingen op geldige wijze als beslag onder derden zouden gelden als ze worden verzonden door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt, moeten ze een elektronische handtekening dragen, die met een van de volgende technieken wordt aangebracht:</p> <p>1° creatie van een elektronische handtekening met behulp van een Belgische elektronische identiteitskaart;</p> <p>2° creatie van een digitale handtekening met behulp van een private sleutel, toegekend aan een bevoegd personeelslid, waarbij een certificaat is gevoegd dat uitgereikt is aan dat personeelslid, waarbij zowel de private sleutel als het certificaat op een</p>	<p>Pour que les notifications emportent valablement saisie-arrêt lorsqu'elles sont envoyées par une procédure utilisant des techniques informatiques, elles doivent être revêtues d'une signature électronique qui doit être incorporée selon l'une des techniques suivantes:</p> <p>1° création d'une signature électronique à l'aide d'une carte d'identité électronique belge;</p> <p>2° création d'une signature numérique à l'aide d'une clé privée accordée à un membre du personnel compétent et accompagnée d'un certificat délivré à ce membre du personnel, la clé privée et le certificat étant enregistrés de manière</p>

<p>beveiligde wijze in het geheugen van een computer is opgeslagen;</p> <p>3° creatie van een digitale handtekening met behulp van een private sleutel, toegekend aan de gewestelijke fiscale administratie waarbij een certificaat gevoegd is dat uitgereikt is aan die entiteit, waarbij zowel de private sleutel als het certificaat op een beveiligde wijze in het geheugen van een computer is opgeslagen ;</p> <p>4° creatie van een geavanceerde elektronische handtekening als vermeld in artikel 3.11 van de verordening (EU) nr. 910/2014 van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG.</p> <p>Ongeacht de toegepaste techniek wordt er gegarandeerd door de GOBF dat alleen de gerechtigde personen toegang hebben tot de middelen waarmee de handtekening wordt gecreëerd.</p> <p>De gevolgde procedures moeten bovendien toelaten dat de natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor de verzending, correct kan worden geïdentificeerd en dat het tijdstip van de verzending correct kan worden vastgesteld.</p> <p>Die gegevens moeten gedurende een periode van tien jaar door de afzender worden bewaard en in geval van betwisting binnen een redelijke termijn worden voorgelegd.</p>	<p>sécurisée dans la mémoire d'un ordinateur;</p> <p>3° création d'une signature numérique à l'aide d'une clé privée accordée à l'administration fiscale régionale et accompagnée d'un certificat délivré à cette entité, la clé privée et le certificat étant enregistrés de manière sécurisée dans la mémoire d'un ordinateur ;</p> <p>4° création d'une signature électronique avancée au sens de l'article 3.11 du règlement (UE) n° 910/2014 du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE.</p> <p>Quelle que soit la technique appliquée, il est garanti par le SPRBF que seules les personnes autorisées ont accès aux moyens de création de signatures.</p> <p>Les procédures suivies doivent en outre permettre d'identifier correctement la personne physique responsable pour l'envoi et en déterminer correctement la date et l'heure d'envoi.</p> <p>Ces données doivent être conservées pendant une période de dix ans par l'expéditeur et produites dans un délai raisonnable en cas de litige.</p>

Art. 8. – Identificatie van de personen betrokken bij verzending van bericht, inlichting en kennisgeving	Art. 8. – Identification des personnes concernées par l'envoi de l'avis, de l'information et de la notification
<p>In het kader van de verzending van de berichten, inlichtingen en kennisgevingen worden de betrokken personen geïdentificeerd op de volgende manier:</p> <ul style="list-style-type: none"> - als het om een rechtspersoon betreft, met behulp van het identificatienummer bedoeld in artikel III.17 van het Wetboek van Economisch recht; - als het om een natuurlijke persoon betreft, met behulp van het identificatienummer in het Rijksregister of het in uitvoering van artikel 4, § 2, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de van de sociale zekerheid, toegekende identificatienummer in het bisregister, en in voorkomend geval met behulp van het identificatienummer bedoeld in artikel III.17 van het Wetboek van Economisch recht. 	<p>Dans le cadre de l'envoi des avis, des informations et des notifications, les personnes concernées sont identifiées de la manière suivante:</p> <ul style="list-style-type: none"> - s'il s'agit d'une personne morale, à l'aide du numéro d'identification visé à l'article III.17 du Code de droit économique; - s'il s'agit d'une personne physique, à l'aide du numéro d'identification dans le Registre national ou du numéro d'identification dans le registre bis, attribué en application de l'article 4, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, et le cas échéant à l'aide du numéro d'identification visé à l'article III.17 du Code de droit économique.
Art. 9. – Verwerkingsverantwoordelijken	Art. 9. – Responsables du traitement
<p>De GOBF en de persoon bedoeld in artikel 439 van het WIB 92 zijn elk voor wat hem betreft verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7) van de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming), van de bij toepassing van dit besluit uitgewisselde gegevens.</p>	<p>Le SPRBF et la personne visée à l'article 439 du CIR 92 sont, chacun pour ce qui le concerne, le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7), du règlement (UE) n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) des données échangées dans le cadre de l'application du présent arrêté.</p>

<i>Art. 10. – Bewaartermijn van de persoonsgegevens</i>	<i>Art. 10. – Durée de conservation des données à caractère personnel</i>
<p>De in het kader van de verzending van de berichten, kennisgevingen en inlichtingen uitgewisselde persoonsgegevens worden door de verwerkingsverantwoordelijken bewaard gedurende de termijn die nodig is voor de vervulling van hun respectieve taken.</p> <p>Voor de GOBF mag deze termijn in ieder geval de twintig jaren vanaf de eerste dag van de vierde maand volgend op het bericht niet overschrijden.</p> <p>Voor de persoon bedoeld in artikel 439 van het WIB 92 mag deze termijn in ieder geval de dertig jaren vanaf het verlijden van de authentieke akte niet overschrijden.</p>	<p>Les données à caractère personnel échangées dans le cadre de l’envoi des avis, des informations et des notifications, sont conservées par les responsables du traitement pour la durée nécessaire à l’accomplissement de leurs missions respectives.</p> <p>Pour le SPRBF, cette durée n’excède en tout cas pas une durée vingt ans à compter du premier jour du quatrième mois qui suit l’avis.</p> <p>Pour la personne visée à l’article 439 du CIR 92, cette durée n’excède en tout cas pas une durée de trente ans à compter de la passation de l’acte authentique.</p>
<i>Art. 11. – Waarborgen van oorsprong, integriteit en identieke inhoud van de berichten, kennisgevingen en inlichtingen</i>	<i>Art. 11. – Garanties d’origine, d’intégrité et de contenu identique des avis, notifications et informations</i>
<p>De oorsprong en de integriteit van de inhoud van de berichten, kennisgevingen en inlichtingen dienen, in geval van verzending door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, te worden verzekerd door middel van aangepaste beveiligingstechnieken.</p> <p>De informatie in de berichten, kennisgevingen en inlichtingen is dezelfde, ongeacht ze worden meegedeeld door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden of bij aangetekende brief.</p>	<p>L’origine et l’intégrité du contenu des avis, notifications et informations en cas d’envoi au moyen d’une procédure utilisant des techniques informatiques doivent être assurées au moyen de techniques de protection adaptées.</p> <p>Les renseignements que contiennent les avis, notifications et informations sont identiques, qu’ils soient transmis au moyen d’une procédure utilisant des techniques informatiques ou par lettre recommandée.</p>

<i>Art. 12. – Inwerkingtreding</i>	<i>Art. 12. – Entrée en vigueur</i>
Dit besluit treedt in werking op 1 april 2020.	Le présent arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} avril 2020.
Zijn bepalingen zijn van toepassing alleen voor de akten die vanaf 1 juni 2020 worden verleden.	Ses dispositions ne sont applicables qu'aux actes passés à partir du 1 ^{er} juin 2020.
<i>Art. 13. – Uitvoering</i>	<i>Art. 13. – Exécution</i>
De minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.	Le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Rudi VERVOORT	Rudi VERVOORT
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar ambt en de Promotie van Meertaligheid,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du multilinguisme,
	
Sven GATZ	Sven GATZ